

Le présent document compte 2 pages

## **LA CORPORATION DE LA VILLE DE HEARST**

Procès-verbal de la réunion extraordinaire du Conseil tenue le 18 octobre 2016 à 18 h en la salle du Conseil de l'Hôtel de ville, située au 925, rue Alexandra, Hearst, Ontario.

Présents:	Maire	Roger Sigouin
	Conseiller	André Rhéaume
	Conseiller	Daniel Lemaire
	Conseiller	Conrad Morin
	Conseiller	Claude Gagnon
	Conseiller	Raymond Vermette
Absent :	Conseiller	Gérard Proulx (personnel)
CDÉ :	Directrice générale	Sylvie Fontaine
Cté d'accueil :	Membre	Lysann Boisvert (Centre Partenaires pour l'emploi)
	Membre	Marie-Claude Rodrigue (La Boîte à Lettres)
Personnel :	AEC	Yves Morrissette
	Greffier	Janine Lecours

### **Adoption de l'ordre du jour**

Résolution No. 341-16

Proposée par: Conseiller Conrad Morin  
Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil interrompe les règles de procédures et que cette réunion extraordinaire du Conseil soit maintenant ouverte à 18 h afin de discuter des sujets suivants :

- a) Présentation du Comité d'accueil de la Corporation de développement économique ;
- b) Demande de subvention pour entreprendre le projet de réhabilitation de la voie de raccordement.

**ADOPTÉE**

#### **a) Présentation du Comité d'accueil de la Corporation de développement économique ;**

Mme Fontaine fait la présentation du compte-rendu du symposium et forum de discussions « Une communauté accueillante et inclusive » tenus le 4 mai 2016 et du plan d'action qui en a découlé, une copie étant en annexe.

Suite à la présentation du compte-rendu, les membres du conseil soulignent les points suivants :

- la municipalité doit se pencher sur le manque de lieux de rencontre pour les citoyens – la Place Hearst étant un projet qui doit être poursuivi;
- devons cesser d'organiser des événements avec simple but de faire de l'argent;
- devons regarder vers l'immigration;
- sur un plan à long terme, devons régler le problème de logements;
- demander à la ministre des Affaires francophones d'intervenir auprès des établissements d'enseignement telle La Boîte à Lettres afin que les cours de français langue seconde soient offerts gratuitement aux résidents non-francophones.

En conclusion, la Corporation de développement économique souhaite :

- 1) Que la municipalité attitre le maire au Comité d'accueil et que le siège de l'employé municipal soit spécifiquement désigné leader du dossier de l'immigration;
- 2) Que la municipalité fixe des objectifs de nouveaux résidents dans un temps donné;
- 3) Que la municipalité étudie la possibilité d'allouer des fonds pour l'embauche d'un coordonnateur communautaire lors de la préparation de son budget 2017.

**b) Demande de subvention pour entreprendre le projet de réhabilitation de la voie de raccordement.**

Résolution No. 342-16

Proposée par: Conseiller Claude Gagnon  
Appuyée par: Conseiller André Rhéaume

CONSIDÉRANT QUE la voie de raccordement de la rue Front située dans la zone commerciale de la région urbaine de Hearst est une partie intégrante du corridor de la route 11, et

CONSIDÉRANT qu'en tant que partie essentielle de la Route Transcanadienne 11, la rue Front soutient une forte densité de trafic, une grande partie étant des tracteurs semi-remorques lourds qui causent un stress physique significatif sur la chaussée, et  
CONSIDÉRANT QUE la rue Front est dans un état de détérioration avancé créant un besoin urgent de travaux de réhabilitation pour préserver l'infrastructure routière et fournir la sécurité aux usagers automobilistes et passagers, et

CONSIDÉRANT QUE le présent Conseil a déjà désigné le projet de réhabilitation de la rue Front/Route 11 de la plus haute priorité pour la Ville de Hearst aux fins des demandes de financement en vertu du programme du Fonds Chantiers Canada : Fonds des petites collectivités par la résolution No 351-14 et du Programme des routes de raccordement aux routes principales 2015-16 par la résolution 25-16, et

CONSIDÉRANT QUE les demandes d'assistance ont été refusées en 2014/2015 et en 2015/2016,

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil approuve la demande au MTO en vertu du Programme des voies de raccordement aux routes principales pour de l'aide financière d'un montant de 2 955 009 \$ afin d'effectuer la reconstruction de la rue Front/Route 11 en 2017, et

QU'IL SOIT ÉGALEMENT RÉSOLU que la Ville de Hearst s'engage par la présente à une contribution de 295 501\$ représentant sa part des coûts estimés pour sa portion de la responsabilité financière envers le projet.

**ADOPTÉE**

**Fermeture de la séance**

Résolution No. 343-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion extraordinaire du Conseil tenue le 18 octobre 2016 soit maintenant levée à 18 h 45.

**ADOPTÉE**

---

Maire

---

Greffier

## **THE CORPORATION OF THE TOWN OF HEARST**

Minutes of the special meeting of Council held on October 18, 2016 at 6:00 p.m. in the Municipal Council Chambers at the Town Hall, 925 Alexandra Street, Hearst, Ontario.

Present:	Mayor	Roger Sigouin
	Councillor	André Rhéaume
	Councillor	Daniel Lemaire
	Councillor	Conrad Morin
	Councillor	Claude Gagnon
	Councillor	Raymond Vermette
Absent:	Councillor	Gérard Proulx (personal)
EDC:	General Manager	Sylvie Fontaine
Settlement Ctte :	Member	Lysann Boisvert (Partners for Employment Centre)
	Member	Marie-Claude Rodrigue (La Boîte à Lettres)
Staff:	CAO	Yves Morrissette
	Clerk	Janine Lecours

### ***Adoption of the order of business***

Resolution No. 341-16

Proposed by : Councillor Conrad Morin  
Seconded by : Councillor Raymond Vermette

BE IT RESOLVED that Council hereby waives the rules of procedures and that this special meeting of Council be hereby opened at 6:00 hrs to consider the following items :

- a) Presentation from the Economic Development Corporation`s Settlement Committee;
- b) Funding application to undertake the Connecting Link Rehabilitation Project.

**CARRIED**

### **a) *Presentation from EDC's Settlement Committee***

Ms. Fontaine presents the report of the discussions held at the forum and symposium entitled « *Une communauté accueillante et inclusive* » both held on May 4<sup>th</sup>, 2016; a copy of the report is annexed hereto.

Following the presentation, members of Council raised the following points:

- The Municipality has to concentrate on the lack of places to meet for residents – "Hearst Place" is a project that needs to be pursued;
- Need to stop organizing activities with the only goal of making money;
- Concentrate more towards immigration;
- On the long-term, need to resolve the housing problem;
- Ask the Minister of Francophone Affairs to intervene with educational establishments such as "La Boîte à Lettres" to allow them to offer free French second language courses to non-francophone residents.

In conclusion, the Economic Development Corporation requests:

- 1) That the Municipality assign the Mayor to the Settlement Committee and that the Town Staff seat be specifically labeled as leader of immigration;
- 2) That the Municipality sets, within a time frame, an objective number for new residents;
- 3) That the Municipality studies the possibility of allocating funds in the 2017 budget for the hiring of a Community Coordinator.

**b) Funding application to undertake the Connecting Link Rehabilitation Project**

Resolution No. 342-16

Proposed by : Councillor Claude Gagnon  
Seconded by : Councillor André Rhéaume

WHEREAS the Front Street Connecting Link located in the commercial zone of urban Hearst is an integral part of the Highway 11 corridor, and  
WHEREAS as a vital part of the TransCanada Highway 11, Front Street supports high density traffic, much of it being heavy tractor trailers that are causing significant physical stress on the roadway, and  
WHEREAS Front Street is in a state of extensive deterioration creating an urgent need for rehabilitation works to preserve the roadway infrastructure and to provide motorists and passengers with ridership safety, and  
WHEREAS this Council already designated the Front Street/Highway 11 Rehabilitation Project as the highest priority of the Town of Hearst for purposes of application for funding under the Building Canada Fund-Small Communities Fund (SCF) program by Resolution No. 351-14, and of the Connecting Links Program by Resolution No. 25-16, and  
WHEREAS said applications for assistance were unsuccessful in 2014 and 2015,  
IT RESOLVED that this Council hereby approves the application to MTO under the Connecting Links Program for funding assistance in the amount of \$2,955,009 to carry out the reconstruction of Front Street/Highway 11 in 2017, and  
BE IT FURTHER RESOLVED that the Town of Hearst hereby commits to a contribution of \$295,501 representing its share of the estimated costs for its part of the financial responsibility towards the project.

**CARRIED**

**Adjournment**

Resolution No. 343-16

Proposed by : Councillor Conrad Morin  
Seconded by : Councillor Raymond Vermette

BE IT RESOLVED that this special meeting of Council held on October 18, 2016, be adjourned at 6:45 p.m.

**CARRIED**

---

Mayor

---

Clerk